

## PRUEBA PILOTO DE LATÍN I

### 1º BACHILLERATO

#### Guía de corrección y calificación

La prueba propuesta pretende abordar el mito de Narciso desde diferentes perspectivas que permitan al alumnado desarrollar distintas competencias específicas.

	Competencias específicas	Criterios de evaluación
Cuestión 1. Traducción	1	1.1, 1.2; 2.1.
Cuestión 2. Comprensión	3	3.1
Cuestión 3. Análisis morfosintáctico	1	1.1
Cuestión 4. Léxico	2	2.1, 2.2.
Cuestión 5. Recepción	5	5.1

#### Criterios de corrección

##### Cuestión 1. Traducción (Puntuación máxima: 4 puntos)

A modo de orientación, se propone subdividir el texto en ocho unidades, cada una de las cuales se puntuará con 0,5 puntos:

- I. Olim pulcherrimus iuvenis, Narcissus nomine, per silvas in venatione currebat.
- II. Nymphae in silvis eum videbant et valde amabant,
- III. sed superbus puer nympharum omnium amorem contemnebat.
- IV. Quondam post venationem ad amoenum fontem venit
- V. et, dum sitim sedare cupiebat, sitis altera crevit:
- VI. pulcherrimam imaginem formosi iuvenis vidit
- VII. qui eum aspiciebat.
- VIII. Statim Narcissus amore captus est...

Las unidades van disminuyendo de extensión según avanza el texto, pues se pretende premiar al alumno capaz de haber llegado hasta el final en su traducción.

Dentro de cada unidad, para obtener la puntuación total, se valorará:

- El alumno o alumna ha sido capaz de trasladar la estructura sintáctica latina (habitualmente, SOV) a la estructura sintáctica de la lengua en que ha recibido sus clases de latín (SVO), sin cometer errores en el orden palabras => 0,2 puntos.

- El alumno o alumna entiende la idea que quiere transmitir el original latino y es capaz de reproducirla, con mayor o menor literalidad, en la lengua en que ha recibido sus clases de latín => 0,1 puntos.
- En lo que respecta a las formas verbales, el alumno o alumna mantiene en su traducción la persona, número, tiempo, modo y voz en que aparecen en el original latino => 0,1 puntos.
- En lo que se refiere a las formas latinas que varían de número, el alumno o alumna las mantiene en su traducción en dicho número, sin cambiar singular por plural o viceversa, de manera que se respeta la concordancia necesaria para la comprensión del texto => 0,1 puntos.

<b>Cuestión 2. Comprensión. (Puntuación máxima: 1 punto)</b>
--

2.1. Puntuación máxima: 0,5 puntos

Se valorará que el alumnado argumente, con corrección expresiva y ortográfica, el uso de *superbus* como indicador de su soberbia para con el resto de seres (*nymphae*), así como el desprecio (*contemnebat*) con el que rechaza su interés. Puntuación máxima: 0,25 puntos.

Se valorará que el alumnado aporte términos como “pulcherrimus”, “iuvenis” o “formosi iuvenis”. Del mismo modo, se considerará que la oración “Nymphae in silvis eum videbant et valde amabant también contribuye a la caracterización de Narciso en el texto. Puntuación máxima: 0,25 puntos.

2.2. Puntuación máxima: 0,5 puntos

Se valorará con 0,25 puntos que el alumno identifique “pulcherrimus” como adjetivo en grado superlativo.

Se valorará con 0,25 puntos que el alumno se dé cuenta de que, con esta repetición, el autor del texto pretende enfatizar la belleza de Narciso.

<b>Cuestión 3. Análisis morfológico y sintáctico (Puntuación máxima: 1 punto):</b>
--

Análisis sintáctico. Puntuación máxima: 0,5 puntos.

Se valorará con 0,1 reconocer la proposición subordinada de relativo (“qui eum aspiciebat”).

Se valorará con 0,1 reconocer “pulcherrimam imaginem” como CD.

Se valorará con 0,1 reconocer “formosi iuvenis” como CN.

Se valorará con 0,1 reconocer “qui” como el nexo relativo / Sujeto.

Se valorará con 0,1 reconocer “eum” como CD.

Análisis morfológico. Puntuación máxima: 0,5 puntos.

Se valorará la identificación correcta de las formas nominales y verbales en él la oración propuesta con indicación de sus accidentes gramaticales (género, número y caso en los sustantivos, adjetivos y pronombres; tiempo, modo, número, persona y voz en los verbos), así como la identificación de adverbios, preposiciones y conjunciones.

El análisis morfológico completo de los tres sintagmas que conforman la proposición principal (pulcherrimam imaginem + formosi iuvenis + vidit) se valorará con un máximo de 0,25 puntos.

El análisis morfológico completo de los tres sintagmas que conforman la proposición principal (qui + eum + aspiciebat) se valorará con un máximo de 0,25 puntos.

<b>Cuestión 4. Léxico. (Puntuación máxima: 1 punto)</b>
---

3.1. Puntuación máxima: 0,5 puntos.

Se valorará el resultado de la evolución en castellano con 0,2 puntos y con 0,15 cada cambio fonético, ya que hay 2.

3.2. Puntuación máxima: 0,5 puntos.

Se valorará que el alumnado identifique los étimos “vid-” y “sed-” respectivamente, y que deduzca y enuncie el significado de cada una de las palabras con expresión y ortografía adecuadas a su nivel.

**Cuestión 5. Recepción. (Puntuación máxima: 3 puntos)**

4.1. Puntuación máxima: 1 punto.

Se valorará que el alumnado seleccione términos significativos para la interpretación de la imagen, así como la capacidad de justificar con propiedad su elección.

4.2. Puntuación máxima: 2 puntos.

Se valorará la capacidad del alumnado para estructurar una reflexión crítica acerca de la vigencia del mito de Narciso en la actualidad. Asimismo, se valorará especialmente que se sirva de contenidos aparecidos previamente en la prueba (contextualización, texto, caracterización de Narciso) para desarrollar una argumentación acorde con el nivel de madurez expresiva y discursiva del curso en que se encuentra.